Ն. 5031 — 1882 ՍԵՊՏԵՄԲԵՐ 9 ԲԷՆՃՇԷՆՊԻՀ 23 ԽԻՆՃԻՐ ՑԷՆԷ ԱԼԱՖՐԱՆԿԱ ՍԵՊՏԵՄԲԵՐ 21 ԲԷՆՃՇԷՆՊԻՀ — Ն. 5031

Մանզումէի Էֆքեար

ՄԻՒՆԱՏԻՒ ԷՐՃԻԵԱՍ

ՑԻՍԱԹԼԱՐ
Իսթանպոլ իչին սէնէվի մէճիտ 10
Ալթը այ " " 5
Իւչ " " " 2½
—
Թաշրալար իչին մէճիտիյէ 10
Ալթը այ " " 5
Բօսթա ուճրէթի պիզէ այիտ տիր:

20 ՓԱՐԱ

1298 ԷՅԼՈՒԼ 9 — ՍԱՀԻՊԻ ԻՄԹԻՆԱԶ ԿԱՐԱՊԵՏ Ց. ՓԱՆՈՍԵԱՆ — 1299 ԶԻԼԿԱՏԷ 8

ԻԼԱՆԱԹ
Պիրինճի սէֆա իչին սաթըրը 3 ղշ
Իքինճի " " " 2 "
Իչիւնճիւ " " " 1 "
Իլան սըրասընա դօնուլմաեան իլանաթ ու իւմթարաթըն սաթըրը 5 ղշ
—
Իսթանպօլտա, Պապըալի Բէնչէնպիհ պաղչէսընտա Ն. 41 իտարէ խանէսինտէ:

20 ՓԱՐԱ

ՀԱՎԱՏԻՍԱԹԸ ԹԷԼԷԿՐԱՖԻՅԷ

—

Լօնտրա 20 սեպտ.

Պու սապահքի Թայմզ ղազէթասը սուրէթի ամիյէտէ պէեանը էֆքեար իյլէեօր:

Մըըրրա պուլունան Ինկիլթէրրա գոմիսէրու Մ. Մալէթէ վէրիլէն թալիմաթը ճէտիտէ հիւքմինճէ, միւմաիլէյհ խըտիվ հազրէթլէրինէ խուսուսաթը ամիյէսի թէպլիղ իյլէեճէք տիր: Ճէօյլէ քի, տիվանը հարպ Թարաֆընտան Արապի վէ սաիր ասը րուէսայաըը ալէյհինտէ իտամ հիւքմիւ սատըր օլտուղու հալտէ, մէզքիւր հիւքմ Ինկիլթէրրանըն մուվաֆագաթը օլմաքսըզըն իճրա օլունմամաք լազըմ կէլէճէք տիր:

Արապինին միւտաֆաա իյլէմէք իչին պիր Ինկիլիզ ավուքաթը նասպ օլունմաք իւզրէ, թէտապիրի լազըմէ իթթիխազ գըլընմըշ տըր:

Լօնտրա 20 սեպտ.

Պու կիւնքի ղազէթալարըն քեաֆֆէսի, Ինկիլիզ զապիթլէրի գօմանտալարը ալթընտա պուլունմագ իւզրէ, Մըսըրտա ժանտարմա հէյէթի թէշքիլի մասաէլէսինի թալըիէ իտիեօրլար:

Լօնտրա 20 սեպտ.

Տէլքաթ դարաղօլու արըը իթմամ իյլէմիշ տիր:

Սէն-Բէթրսպուրկ 20 սեպտ.

Զար հազրէթլէրի Մօսքովա չէհրտա թաճ գույմամագ րէսմինին չէհրի աէնինի իճրա օլունաճագ տըր: Մօսքովա պու րէսմին իճրասը կիւնիւ կիտէ Թոթօլուեօր:

ԹԷՎՃԻՀԱԹ

—

Դաուլթաման վիլաեէթի տէֆթէրտարլըղը, Գոնիա վիլաեէթի տէֆթէրտարը սապըգ Սալիհ էֆէնտիեէ,

Հիւտէյտա սանճաղը մուհասէպէճիլըղը, Եէմէն վիլաեէթի մէրքէզ մուհասէպէճիսի սապըգ Ճէմիլ պաչաեա,

Եէմէն վիլաեէթի մէրքէզ մուհասէպէճիլըղը, Դողուատ տշար նատըրը սապըգ Բօշիտ էֆէնտիեէ,

Գոնիա վիլաեէթի տէֆթէրտարլըղը Էնգուրէ վիլաեէթի տէֆթէրտարը սապըգ Իպրահիմ էֆէնտիեէ,

Պրուսա ճինէթլէրինտէ իւքեան իտիլէն Պաթում մէհաճիրինին իսքեանէտտըրընտան Մուրատ վէ Հայտար պէյլէրէ րիւթպէի սանիյէ սընըֆը միթէմաիզի,

Միրի միւմայիլէյհիւմանըն պիւյիւք պիրատէրլէրի Հասան պէյէ միրլիւմէրալըգ րիւթպէսի,

Շէհիր էմանէթի ճէլիլէսի մուհասէպէճիլիկի մուավինիկի, գաղխանէլէր միւտիրի սապըգ Խալէտ պէյէ,

Գաղխանէլէր ֆէնն ու իմալաթ միւտիրի Մէհէմմէտ էֆէնտիեէ իլավէի մէմուրիյէթ օլմագ իւզրէ գաղխանէլէր միւտիրլիկի իլէ րիւթպէի սանիյէ սընըֆը սանիսի,

Էնգուրէ վիլաեէթի տախիլինտէ քեաին Պրրշէհրի պիտաեէթ մահքեմէսի միւտաքիի ունումի մուավինլիկի, մանասթըր վիլաեէթի մէրքէզ պիտաեէթ մահքէմէսի միւտատախի ունումի մուավինլիկինտէն միւնֆասըլ Հիւսէյին էֆէնտիեէ,

Դաղստան վիլաեէթի տախիլինտէ Սէմավէ գազասը գայիմագամլըղը, Տէյիմ գայիմագամլըղընտան միւնֆասըլ Էնվէրի էֆէնտի,

Վէրիլի եմանէթի պէհլիվէսի մէմուրլարընտան օլուպ, Պուլղարիսթան գոմիսէրլիկի մաեէթինտէ պուլունան Խալիլ Րիֆաթ պէյէ, րիւթպէյի սանիյէ սընըֆը սանիսի,

Հարպիյէ վէ Թօբհանէ միմարլըգ խըտմէթինտէ պուլունան Յովհաննէս գալֆաեա, րիւթպէի սանիյէ սընըֆը սանիսի թէվճիհ պույրուլմուշ տուր:

ՏԱԽԻԼԻՅԷ

—

Օրտուի Հիւմայունլար լէվազըմ տաերէլէրինին վէզաեիֆինի միւթէզամմին օլմագ իւզրէ, Հարպիյէ տաերէսինտէ գալէմէ ալընան նիզամնամէնին թատիլաթը լայըմէսի իճրա օլունարագ, աճքեամընըն մէրիյէթի իչին իրատէի Սէնիյէ չէրէֆսատըր օլմուշ տուր:

—

Սալը կիւնիւ Եունան հուքումէթի մէպէլէսի իւզէրինէ Մ. Գունտուրիեօթի իլէ խարիճիյէ նազըրը Սաիտ բաշա հազրէթլէրի պէյնինտէ միւքեալէմէ օլունմուշ տուր:

Սաեիտ բաշա հազրէթլէրի Եունանիսթանը խօշնուտ իտէճէք տեկէր պիր թէքլիֆ իյլէմիշ տիր. Մ. Թարաֆընտան Թալէպ օլունան հուքումէթ խաթթըը իւզէրինէ իւրար իթթիֆակինտէն պիր գարար վէրիլմէքսիզին միւֆարէգէթ օլունմուշ տուր:

Կէլէճէք իճթիմա իչին կիւն թայինի օլունմամըշ տըր: Պու մէսէլէնին ֆասլը սիւֆէրա գօնֆէրանսընա հէվալէ օլունաճաղը զանն օլունմագտա տըր:

—

Տիւնքի կիւն սալիյէ նէզարէթի մէմուրին վէ խիւլէֆասընա մայիս մաաշը իթա օլունմուշ տուր:

—

Միւթէվէֆֆա Բաչիտ էֆէնտինին էէվլէնէ խարիճիյէ հազինէ միւչավիրլիկինէ պիր ֆրանսըզ թայինին օլունաճաղընը Լա Թիւրքի եազըեօր:

—

Տիւնքի կիւն Մօսուտա իճրա օլունան գաերգ եարըշընտա Ինկիլթէրրա սէֆիրի լօրտ Տիւֆէրին իլէ մատամասը, վէ Իթալիա սէֆիրի գօնթ Գորթի, վէ Ալմանիա մասլահաթկիւզարը Մ. Հիրշֆէլտ, վէ Հօպարթ բաշա հազրէթլէրի իլէ, իմամ րէիսի Տիլավէր բաշա հազրէթլէրի հազըր պուլունմուշլար տըր:

Պիրինճի եարըշ, պիր չիֆթէ սանտալլարա մախսուս օլուպ, պու եարըշը Դալիպ պէյ գազանմըշ տըր:

Իւչ չիֆթէ սանտալլար Թարաֆընտան իճրա օլունան եարըշը, Պէյլէրպէյի զատէ Բէշիր պէյ գազանմըշ տըր:

Սօնրա պէշէր չիֆթէ պէյլիքսանտալլարընտան ըլըհէյը Օսմանիյէ ֆըրգաթինին սանտալը պիրինճի, վէ Հօպարթ բաշա հազրէթլէրինին սանտալը տախի իքինճի միւքեաֆաթը գազանմըշ տըր:

Իքինճի տէֆա եարըշտ կիրէն պէշէր չիֆթէ պէյլիք սանտալլարընտան պիրինճիսի, լիման տայիրէսի սանտալը գազանմըշ տըր:

Միւլքիյէ սանտալլարընտան եարըշա կիրիպ, գազանանլարա, փարա օլունան միւքեաֆաթըն իթա օլունմասընը Վալըթ րիվաեէթ իտիեօր:

—

Իսթըրն Էքսփրէստէ օգունմուշ տուր:

Տէվֆիք Ալիպէ իլէ Բուսիա հուքումէթի իւզէրինտէքի ահվալտէն պաղը մէրթէպէ խէվֆ օլունուեօր: Տէվաեիրի սարրաֆիյէնին պաղըրընտա, չու հալին պիր Թաղըմ բօլիթիգաճա թէշվիգաթ իլէրի կէթիրէպիլէճէկինտէն գօրգուլմագտա դատար իլէրի վարըլըեօր: Պունուն իլէ պէրապէր հուքումէթ Բուսիա Թարաֆընտա սաքէր ճէմ օլունտուղու հազգընտա տէվէրան իտիպ, Բուսիա հիւքիւմէթի Թարաֆընտան թէքզիպ օլունան, վէ Մէժալիքի Օսմանիյէ Թարաֆընտա վուգուի իտտաա օլունուպ, Թիւրքլէր Թարաֆընտան եալանտա չըգարըլան րիվաեէթլէրտէն պաշգա, պու գօրգուլարը պուլունմագտա հագգ վէրէճէք պիր բէյֆիյէթ կէօրէմէեօրուզ:

—

Եվվէլճէ եազըլտըղը իւզրէ, սիւֆէրա, Եունան մէսէլէսի իւզէրինէ միւզաքէրէ իյլէմէք իւզրէ, բաղըր կիւնիւ իճթիմաեա տավէթ օլունմուշ օլտուգլարը հալտէ, [...] իճթիմա վուգու պուլմամըշ տըր: Պու Թէեխիրին սէպէպի Թարիխի մէզքիւր գատար, Ալմանիա մասլահաթկիւզարընըն Թայինաթ վաքը օլմամըշ օլսաը տըր: Էկէր մասլահաթկիւզարը միւչարիլէյհէ պաշգա եօլտա Թալիմաթ վարըը օլմաղ իսէ, գօնֆերանսըն պու հաֆթա զարֆընտա իճթիմա [...] իճրա օլունուր: Անճագ սէֆիրի միւչարիլէյհ պաշգա եօլտա Թալիմաթ վէրիլմէտիքճէ իճթիմաեէտին ֆայտէ չըգմայաճաղը պէեան օլունուեօր. Պիւնքի պրէնս Պիզմարգ մէսէլէնին իլի ափիլէրի պէյնինտէ տողրուտան տողրուեա թէսվիյէ օլունմասը էֆքեարընտա պուլունուեօր. Պաղը Ալի իլէ Աթինա գապինէթօսունուն տախի պու էֆքեարտա օլտուգլարը անլաշըլըեօր. զիրա, Բուսիա Թարաֆընտան գօնֆէրանսա աղըլ Թէքլիֆ օլունտուղու հալտէ, խարիճիյէ նազըրը բաշա հազրէթլէրի իլէ, Մ. Գունտուրիեոթի հալէն միւզաքէրէտէ տէվամ իյլէմէքտէ տիրլէր:

—

Աթմոսֆէրտա օգունտուղունա կէօրէ, Տէվֆիք Ալիպէ իլէ Եունան հիւքիւմէթի հուքումէթ իւզէրինտէքի ասքէրլէրինի ամիրմագտա օլուպ, Նօյն քեօրֆէզինտէ պիր խայլի Եունան ղըրհլըլարը իւղանպօթլարը, վէ Թօրբիլ իթիխպօթլարը մէվճուտ տըր: Եունանիսթանտան Լարիսսաեա, վէ օրատան Յունանիստան հէնուզ մուխալիֆէթ Թահթընտա պուլունան նօղթալարընա աքէր, վէ Թօփ միւհիմմաթ կէօնտէրիլմէքտէ տիր: Օսմանլըլար տախի քէմալի կէրմի իլէ Թէտարիքեաթտա պուլունուեօրլար, Թէսալիյա վաքը Թըրնովատա Թապ օլունան պիր ղազէթա գավլինճէ, կէչէնտէ մէյտանը միւսատէմէ իթթիխաղ օլունան մահէլլէրէ սաաքիրի Օսմանիյէ սէվք ու իղամ օլունմուշ տուր: Թէրհալա հուքումէթինէ տախի խայլի Նէֆա վէ Արնավուտ սաաքիրի մուավինէսի տախի կէօնտէրիլիեօր իմիշ:

—

Եվրօբա ղազէթալարընըն էքսէրիսի հուքումէթ մէսէլէսինտէն տօլայը Եունանըն Թալթամալը մէսէլէսի չէտրինտէն մուախէզէ իյլէեօրլար. Էզճիւմլէ Ֆրանքֆուրթ ղազէթասը տէեօր քի, «Եունանիսթանըն Թալեպլէրի մուվաֆըգը հազգանիյէթ օլուպ օլմատըղընը պիլմէլիյ, Եունանիլըլարըն հարաքէթի պէհէմէհալ հազգըըզ տըր. Եվրօբա Եունանըլլարա պիր խայլի լութֆլար իթմիշ հալտէ, Թէվքիթի միւչարիլէյհա, Թէվքիթի Ալիյէէ ալէյհինտէ Թէճավիւզաթտա պուլունարագ, Եվրօբանըն սուլհու ունումիեի մուհաֆազա խուսուսունտա ղայրէթինի պօշա չըգարմագա չալըշմագ մէմուլ օլունմազ իտի:

—

Մէտրիֆ նեզարէթի ճէլիլէսինտէ մաթպաալար միւֆէթթիշի Վարբոեատիս էֆէնտի պու կիւնլէրտէ Թէվքիթի Ալիյէէ ալէյհինտէ եազըլմըշ պիր Թօղըմ մուզիրր քիթապլարը մէյտանա չըգարըլմագտա պուլունմուշ օլուպ, ճումա իրթէսի կիւնիւ տախի Դալաթաա պիր Եունան քիթապճը տիւքքեանընտան եիւզ օն գատար մուզիրր քիթապլար պուլմուշ, վէ քիթապլարը պուլունմուշ տուր:

—

Բօտոսթան Լա Թիւրքի ղազէթասընա պէր վէճհի աթի եազըեօրլար:

Պիր վաղթըտան պէրու չէհրիմիզտէ իգամէթ իթմէքտէ օլան Հայտար բաշա Խրտիվ հազրէթլէրի Թարաֆընտան չաղըրըլըպ, պու հաֆթա բօսթասըյլա ով Քահիրէ միւթէվէճճիհէն հարէքէթ իյլէմիշ տիր:

Միւչարիլէյհ պուրատա պուլունտուղու միւտտէթճէ կէրէք խալքտան, վէ կէրէք պէյտէմիզին կիւզէլլիկինէ սարֆ օլունմագ իչին խայլի իհսանլէր իթմիշ տիր. Պէլէտիյէեէ եւզ լիրա իթա իյլէտիկի կիպի, չէշմէլէր, վէ սու եօլարը Թամիր օլունմագ իւզրէ սախի ալթմըշ լիրա իթա իյլէմիշ տիր:

Պօլրատա Դաղստանը չէյխի Մէհէմմէտ էֆէնտի Նամընտա պիրի գուհուր իտիպ, Դայպատան խապէր վէրմէք, վէ խասթալարը սաղլըթմաք խուսուսունտա չէօհրէթ գազանմագտա տըր: Մէժմէքէթին միւթէպէրանընտան Հաճի Մուսթաֆա էֆէնտինին տօղտուր ճարիյէսի զէվճէսինէ օթուզ լիրա վէրմիշ, վէ մէրգում բարաեը պօրա Դըպըրտա կիթմիշ օլտուղունտան, վէ մէզպուրէ ուզուն միւտտէթ դօճասընտան պիր խապէր ալամատըղընտան չէյխ էֆէնտիեէ միւրաճաաթ իյլէմիշ, վէ չէյխ դանընա դօճասընա վիրմիկի բարա դատար քէնտիսինէ տախի վիրիլմէսինի իֆատէ իյլէմէսի իւզէրինէ, մէզպուրէ պէչ ալթը լիրա դատար աղչէ կէօթիրիպ չէյխէն մալիւմաթ խաթըն հալ իթմէք արզուսունտա իքէն, չէյխ էֆէնտի Պէյրութ ճանիպինէ գաչմըշ տըր:

—

Պուլղարիստան իմարէթի խարիճիյէ միւտիրի օլուպ, չիմտի Բուսճուգտա պուլունան Պուլղարիսթան բրէնսի Ալէքսանտր իլէ պէրապէր պիր գաչ կիւն չէհրի մէզքիւրտէ գալմըշ օլան տօքթօր Վուլգօվիչ պու քէրրէ չէհրիմիզէ մուվասէլէթ իյլէմիշ տիր. —Միւմաիլէյհին Տէրիաստէթէ կէլիշի, Պապը Ալի իլէ պաղը մէսալիհի Թէսվիյէ իյլէմէք իչին օլտուղու րիվաեէթ օլունուեօր:

—

Բաղար կիւնիւ Թաթավլատա իքի խըրսըզ բօլիսլէր Թարաֆընտան Թէվգիֆ օլունմուշլար իքէն, պիրիսի ֆիրար իտիպ քէնտիլէրէտէն պիր խանէնին իչէրիսինէ կիրմիչ, վէ խանէնին օ պիր Թարաֆընտան սավուշմուշ իսէ տէ, ինէ Թաագիպ օլունարագ, րիվօլվէր իլէ քէնտիսինի միւտաֆաա իթմիչ, վէ ֆագաթ ագաղընա գուրշուն Թէսատիւֆ իտէրէք եագալանմըշ տըր:

—

Սալը կիճէսի Դալաթատա եազգըրանը իսքէլէսի գահվէճիլէրինտէն Տիմիթրի իլէ Թոֆան նամ քիմէսնէ, սաաթ 4 րադրալարտա սէրխօշ օլտուգլարը հալտէ, մէզքիւր մահալլէ պուլունան իթմէքճի օլան Իօսիֆօնուն չըրաղը 18 եաչընտա Եանիի ճէպրէն Թութօուպ գաերգա պինտիրմէք, վէ ֆիլի չէնի իճրա իթմէք կիպի վահչիյանէ պիր նիյէթտէ պուլունտուգլարը հալտէ, մէրգում Եանի պու կիպի պիր չէյէ իրթիքեապ իյլէմէտիկինտէն, հէման Տիմիթրի պըչագը չէքէրէք մէրգումու արգասընտան ճէրհ իյլէմիշկինտէն, պիչարէ Թէրքի հանաթ իյլէմիչ, վէ միւթէճասիրլէր Թէրքիֆ վէ Թէվգիֆ օլունմուշլար տըր:

ԻԼԱՆ

Պէրլին վէ Լէյփզիկ Թէպապէթ տարիւլֆիւնունլարը կէօզ հէքիմի տօգթօր Պէհճէթ պէյ, հէր չարշէնպէ կիւնլէրի, ալաֆրանկա սաաթ 10 տան եօլէեէ վէ հէր ճումա կիւնլէրի տախի եօլէտէն եօլէ սօնրա ալաֆրանկա սաաթ 2 եէ գատար, խասթէկեանը Պէյօղլունտա Տօղրու-Եօլտա Ն. 169 Տէլլա-Սուտա եէճզախանէսինտէ գապուլ իյլէմէքտէ տիր:

—

ՄՈՒՀԻՄ ԻԼԱՆ

—

Համայուրկ բիեանկօսունուն պէչինճի գըրմ քէշիտէլէրինտէն Թարաֆըմըզտան սաթըլմըշ օլան պիլէթլէրտէն աթիտէքի նումէրօլարա իսապէթ իթմիշ օլտուղունտան համիլլէրի կէլիպ աղճէլէրինի ալմալարը իլան օլունուր:

Ն. 4,895. 12,219. 15,005. 20,343. 36,298. 36,299. 37,563. 37,588. 40,920. 45,823. 45,828. 65,557. 68,937. 80,019. 80,033. 80,034. 80,035. 80,037:

Համպուրկուն ալթընճը քէշիտէսի իյլիւլ 22տէ վէ Պրինսիփինին թէօրտիւնճիւ քէշիտէսի, իշպու իյլուլըն 9ընտա վուգու պուլաճաղընտան, կէրէք բաղկէթլու հիսսէտարան պիլէթլէրի Թէզյիտէ հազըր օլուպ, վէ կէրէք եէնիտէն հիսսէտար օլմագ արզու իտէնլէր Էօֆէճէ պիլէթէչրիֆ պիլէթլէրինի ալմալարընը իչար իտէրիզ:

Դալաթատա Բօմիսիօն խանը գարչըսընտա Նօ. 9

Սարրաֆ

Դ. Փ. ԶՕՐՕՒՐԵԱՆ

Մուհարէմէնի ախիրէ էմանընտա Տէվլէթի Ալիյէ խըտմէթինտէ պուլունմուշ օլան ևւլք պաշը Սէլյմանըն Թօբբիլլէր իչին Նօրատնտէլֆ ֆապրիգասը Թարաֆընտան վէքեալէթ սըֆաթըյլա Իսթանպօլա կէլմիշ օլտուղունու ղազէթալար եազըեօրլար:

—

Իսկէնտէրիյէտէ մուամէլէի սարրաֆիյէ իլէ իշթիղալ իյլէմէքտէ իքէն, վուգուաթը ախիրէ իւզէրինէ չէհրիմիզէ կէլմիշ օլան պաշը պանքէրլէրին պու տէֆա Իսկէնտէրիյէեէ ավտէթ իչին չէհրիմիզտէն հարէքէթ իթմիշ օլտուգլարը իշիտիլիեօր:

—

Մէճլիսի սըհհիյէ պաշ քեաթիպի էտիպ էֆէնտի հազրէթլէրինէ Իրան տէվլէթի թարաֆընտան Շիրի Խուրշիտ նիշանըընը պիր գըթասը իհսա օլունմուշ տուր:

—

Րօտօսա նէֆի խտիլմիշ օլուպ, օրատա պուլունան Րէշիտ բաշա հազրէթլէրինին, ազըրճա խասթա օլտուգլարը մէսմու տուր:

—

Րուսիա վէ Աւստրիա սէֆարէթլէրինին պաշ թէրճէմանլարը տիւն պապը Ալիյէ կիտէրէք խարիճիյէ նազըրը Սաֆվէթ բաշա հազրէթլէրի իլէ պիր միւտտէթ միւլագաթ իթմիշլէր տիր:

—

Իզմիր վալիսի Ալի բաշա հազրէթլէրի, Սիւքէ վէ Գուշ ատասընա ազիմէթ իթմիշ, վէ Սիւքէտէ Սիւքէ չայընըն էթրաֆընտա սէլատէն մուհաֆազա իչին տիվարլար եաբըլմասը, վէ խարապ քէօփրիւնիւն թամիրի, վէ պիր թագըմ էպնիյէնէլէր ինշա խտիլմէսի իչին էմիրլէր իթա իյլէմիշ տիր:

—

Հալէպ րուսումու սիթթէ նէզարէթինէ, սապըգա Տիհարպէքիր րուսումու սիթթէ նազըրը Սէլիմ Մուսա էֆէնտի թայինի օլունմուշ տուր:

—

Ինկիլթէրրա պաշ թէրճէմանը էվվէլքի կիւն Պապը Ալիյէ կիտէրէք, պաշ վէքիլ բաշա հազրէթլէրի իլէ միւլագաթ իթմիշ տիր:

ՄՍՍՐ

—

Մանժուտ ֆէհմի բաշա մահը հալըն 6-ընտան պէրու խասթա տըր: Տօգթօր Լընտիոնքի, բօլիս միւտիրի Օսման Ուրֆի պէյ իլէ պէրապէր միւմաիլէյհին պուլունտուղու տաւիրէի մախսուսէեէ կիտէրէք, լազըմ կէլէն մուալիճէլէրի թէբթիպ իյլէմիշ տիր:

Խըտիվ հազրէթլէրի միւմաիլէյհէ լազըմ կէլէն էլպիսէլէրին, վէ սաիր արզու իյլէտիկի չէյլէրին իթասընը էմր իթմիշ տիր:

—

Պու կիւնլէրտէ Իսկէնտէրիյէ բօլիսի Արապինին ճասուսլարընտան պիրինի թէվգիֆ իյլէմիշ տիր:

Մէրգումուն իւզէրինտէն, ուրաբը Խըտիվի մէմուրինինտէն պիր գաչընըն թէօհմէթլէրինի խավի իյէր պաղը էվրագ պուլունմուշ իսէ տէ, ճասուս քէնտի մէմուրիյէթի հագգընտա հիչ պիր մալումաթ վէրմէք իսթէմէմիշ տիր:

Մէրգում հալա կէօթիւրիւլտիւկիւ սըրատա, հըֆզընա մէմուր օլան բօլիսլէրին էլինտէն գաչմաղա մուվաֆֆագ օլապիլմիշ իսէ տէ, սօգագտա պիր գաչ ատըմ ատըը պիր Ինկիլիզ աւքէրի թարաֆընտան տէրտէստ իտիլմիշ տիր:

—

Լօնտրա ղազէթալարընտան պիրի, Արապի օրտուսունուն վէֆիեաթը հագգընտա ղազէթա մուխպիրլէրի թարաֆընտան վէրիլէն մալումաթը, կիւնիւ կիւնիւնէ գայտ իյլէմիշ, վէ պու հիսապտան էրգանը գըեամտան 18,725 մագթուլ, 42,042 մէճրուհ վուգու պուլտուղու անլաշըլմըշ տըր:

—

Իսկէնտէրիյէտէ թապ օլունան Բուճեա ղազէթալարտան պիրինտէ օգունտուղունա կէօրէ, Աթինա խամինտէ պիր միւճրիմին խամը էշնասընտա, մահէլլի գաթլտա պուլունան արապը պիրը, ձէօնէրէք, «Պու կիւն խրիստիեանլար պիր միւսլիմանըն գաթլինի սէյր իտիեօրլար, եարըն պիզ տէ սումուլ խրիսթիեանլարըն գաթլլէրինտէ հազըր պուլունաճագըզ» տէյու պաղըրմըշ տըր:

Բօլիս, մէրգումու տէրտէստ իտէրէք, Գարագօլա կէօթիւրմիշ, վէ քէնտիսինէ 50 տէյնէք ֆալագա վուրուլմուշ տուր:

—

Իսկէնտէրիյէ եանկընլարընտա, չէհրի մէզքիւր մահքէմէլէրինին էվրաքըիսի միւհթէրէք օլմուշ օլտուղունտան, մէհաքիմի մէզքիւրէտէ մահֆուզ պուլունան պիր թագըմ տավա մազպաթալարը իլէ, սաւվիր մէզքիւրէեէ միւթէալլիգ սէնէտաթ, մուգավէլէնամէլէր, վէ էվրաքը սաիրէ սախի եանըպ քիւլ օլմուշլար տըր:

Ղազէթալար, պու եւիգտէն տուհալը մէհալիհտէն բէք չօգլարընըն խալլտէն խալի միւթէէզզիր օլաճագլարընը եազըեօրլար:

ԽԱՐԻՃԻՅԷ

—

Եաւնանտ գրալը վէ գրալիչասը Վինտսօրտէն հարէքէթ իտէրէք, Գալէսինկ լիմանընա Ինկիլթէրրա գրալիչասը թարաֆընտան կէօնտէրիլէն պիր վափօրա րաքիպ օլարագ, [illegible] 2 սինտէ Լօնտրաեա մուվասըլէթ իթմիշլէր տիր:

—

Ալմանիատա վագը Պայրութ չէհրինտէն վէրիլէն մալումաթա կէօրէ, մուգատտէմա Իթալիատա նէչը օլունան, վէ Թունուս մէսէլէսի էսնասընտա Ֆրանսաեա գարշը խասըմանէ պիր լիսան խուլլանմաք իթմիշ օլան էլ-Մուսգաթէլ նամ Արապճա ղազէթանըն պաշ մուհարրիրի Մ. Պօգգօս չու կիւնլէրտէ չէհրի մէզքիւրտէ վէֆաթ իթմիշ տիր:

Միւմաիլէյհ էլ-Մուսգաթէլին մուհարրիրլիկինի թէրք իյլէտիկտէն սօնրա, Բարիսէ կիտէրէք, Մուսգաթէլին բօլիթիգասը նէ գատար Ֆրանսա ալէյհինտէ իսի իսէ, անտէն զիատէ Ֆրանսա լէհինտէ պիր մէսլէք իխթիզամ իթմիշ օլան էլ-Պասըրի նամ ղազէթանըն մուհարրիրլիկինի գապուլ իթմիշ իտի:

Մ. Պօգգօսուն վէրտիկի պիր թագըմ [illegible] մըն ղազէթալարընըն մուհարրիրի Մ. Րօչֆօր, Թունուստա Ֆրանսա էլչիսի Մ. Րուսթանըն ալէյհինտէ պաղը նէշրիեաթտա պուլունմուշ օլտուղունտան, Մ. Րուսթան Մ. Րօչֆօր ալէյհինէ իգամէի տավա իյլէմիշ իտի:

—

Րուսիա հարպիյէ նէզարէթի, Պուլղարիստան ասքէրինի թալիմ իթմէք իւզրէ իւչ մուալլիմ ղապիթ Սօֆիեաեա կէօնտէրմիշ տիր:

—

Ինկիլթէրրա գրալիչասընըն բիւքիւքինէ մախսուս օլան Վիքթօրիա Էնտ-Ալպէրթ նամ վափօր 1855 սէնէսինտէ ինշա օլունուպ, սիթթէ էսքիմիշ պուլունտուղունտան, եէրինէ պու տէֆա եէնի պիր վափօրուն ինշասը էմր օլունմուշ տուր:

—

Մատմուազէլ Ֆիկին նամընտա պիր թէաթրօ գըզը պու տէֆա Բարիստէ տապանչա իլէ քէնտի քէնտիսինի գաթլ իյլէմիշ տիր:

—

Ինկիլթէրրանըն Բօրթմութ չէհրինտէ պիր մուզիգա մէքթէպի թէէսիսի իչին, պու քէրրէ չէհրի մէզքիւրտէ եւիգ պին լիրա գատար իեանէ ճէմ օլունմուշ տուր:

—

Բէթէրսպուրկտան քէչիտէ օլունուպ, սէպտեմպեր 9 թարիխլիյէ Վիէննա ղազէթալարընտա նէչր օլունան պիր թէլէկրաֆնամէտէն անլաշըլտըղընա կէօրէ, Խօգանտ միւլահէթինտէ պիր խիտիլալ զուհուր իտէրէք, վիլաեէթի մէզքիւրէտէ մէվճուտ օլան ասաքիր միւտախէլէեէ մէճպուր օլմուշ, վէ պիր չօգտէթլի մուհարէպէ նէթիճէսինտէ մէվգուֆինտէն 40 քիշի գէմթ օլունմուշ տուր:

—

Ալմանիա տէվլէթի Րուսիա հուտուտու ճիվարընտա Բազէն վէ Թուրէն խիթիհքեամլարընա թագվիեէթ վէրտիքտէն պաշգա, Վիսթուլ նէհրինին ճէրէեան իյլէտիկի մահէլլէտէ, վէ Տանձիգտէ, վէ հուտուտ պօեունտա սաիր մահէլլէրտէ տախի խիթիհքեամլար ինշա իթտիրէճէք իմիշ:

ՈՒՖԱԳ ՊԻՐ ԻՑՋԱՀԱԹ

Պիթիմայի չօղլար, վէ ալէլխուսուս պիզի թանըեան ղաթլար վէ տօսթլար, ճիզվիթ ղազէթասընըն, հէման պիր սէնէտէն զիատէ վագըթտան պէրու, [illegible] ՏԸՂ լագըրտասընը քէնտիյէ [illegible] մայէ իտէրէք, վէ տէվլէթէ նիզամ ու գանունու խիլաֆ իյլէտէրէք, ալէյհիմիզտէ եազմագտա վէ տէրճ իյլէմէքտէ օլտուղու հէզարան նէվի իֆթիրալար վէ մասալլար հագգընտա, հիչ պիր ճէվապ վէ իզահաթ վիրմէմէքտէ օլմամըզտան տօլայը, տիւչարը թէաճճիւպ օլմագտա տըրլար:

Իմտի, պու կիւն տախի սըրը էսասը մատտէեէ կիրիչմէք իսթէմէզտէն, չիւնքի, հէնուզ վագթի կէլմիշ օլմատըգտան պաշգա, թահքիգտան, մատտի վէ մանէվի սուբէթտէ, պիզտէն պաշգա պալա պաշը ղարարըըտա թօգունաճագ տըր... միւմքին օլտուղու մէրթէպէ սիւքութ վէ թէհամմիւլ իթմէքլիկէ չալըշմագտա, ահտ ու նիյէթ իթմիշիզ տիր... եալընըզ պիր ուֆագ իզահաթ վիրմէքլիկի էհէմմիյէթտէն խալի կէօրմէզիզ:

Պիզիմ ալա թանըմատըգըմըզ օլուպ, ֆագաթ, Բրօթէսթանլըգտա խալլճէ խըտմէթ իթտիքտէն սօնրա, տըրպէթքեար կէրէք Ամէրիգալը միսիօնարլարըն, վէ կէրէք Հայ բրօթէսթանլարըն նէֆրէթլէրինի թահրիք իլէ իչլէրինտէն թարտ խտիլմիշ օլան, վէ հալէա պու կիւնէ գատար տախի մէնֆուրլարը պուլունան տօգթօր Գալուստեան, պունտան ծ պէշ սէնէ գատար մուգատտէմ, կէլիպ պիզի պուլմուշ, վէ ադգասընըզլըղըմըզտան իսթիֆատէ իտէրէք, եանի գայիֆ թարաֆըմըզը էլտէ իյլէէրէք, էնվայի թանիլէր տիւլէր, սաֆսաթալրընա հալ ու հարէքէթլէր, վէ միւլէթճէ պիւյիւք պիւյիւք տավլար [illegible] պիզի գաղանտըրմըշ տըր. չեօլէ քի, պիզ նէ գատար չարուգ պատանըր պիր թավսիֆ իլէ մէճպուր պուլունմագտա իսէք, մէրգում տախի հէր նէ գատար, տիւշարտան, հէր քէսէ քէնտիսինի տէրվիշ, վէ սաֆտէրուն, վէ իրթիքեապտըր տըր կիպի կէօստէրմէքտէ իտի իսէ տէ, հալուգէ, խըրէն խուրման օլտուղունտան, վէ ճիզվիթլէրին ճիզվիթի պուլունտուղունտան պաշգա, գավղաճըլըգտա, նէքթա, վէ իրթիքեապտատա ալըհէմթա օլտուղունտան, պիր չօգ տէֆա ղազէթամըզըն իսմինի մէճճանէնտէրճ իթտիրմիշ, վէ պիր գաչ տէֆալար Թէչէպպիւսիւ իթտիհամըլէ խայլիհանճըլըգլարտա սախի, մէսէլա

ԹՈՒՃՏԱՆ ԳՐՉԼԱՐ

Թէպէ հէճէմլիյէթ վիրէրէք, տիւէլօեա չըգըշմագլըղը մէճպուրիյէթտէն սատտ իթմէքլիք, մէկերչի չայեանը թագպիճ պիր չէյ տէկիլ մի տիր:

—Լաքին, պիր քէրրէ չունտուտա տիւչիւնմէլիսինիզ քի, մէրգում Ալմանեալը, հէմ սիզին պիրատէրինիզ վէ հէմտէ պէնիմ եէկէնլէրիմին հագգլարընտա, թահգիրամիզ պիր լիսան խուլլանմըշ իյլէմիշ տիր:

—Մատմօազէլ Վարթընյար օլ գատար եւիգսէք պիր մէվգըտա պուլունմագտա տըրլար քի, ղուհուրա կէլէն էօյլէ թահգիր օգլարընըն, թա օնլարա գատար չըգըպ եէթիշէպիլմէլէրի, գախէն իհթիմալին խարիճինտէ տիր, վէ պիրատէրիմ ժօրժա կէլինճէ, մէրգում քէնտու քէնտույի միւտաֆաեա միգթէտիր պուլունմագտա տըր:

Ամէլի թարաֆընտան զուհուրա կէլէն մէզքիւր ճէվապտա, անճագ գատընճա պիր էմրի մանթըգէսէրի կէօրտիւկինտէն, Լիօնէլ կիւլիւմսէնէրէք,

—Մատամ, ղանն իտէրիմ քի, պէնիմ մէրգումա վուրմուշ օլտուղում Թօգատլարտան սիզ պիխապէր պուլունմագտա օլմալըտընըզ...

—Մէրգումա Թօղատ մը վուրտունըզ, -տէյի պաղըրտը Ամէլի:

—Հէմտէ իքի եւզլինէ տախի վուրմուշում տուր:

—Պրաւօ, -տիմէք տիր քի սիզ այնի վագըթտա, հէմ եէկէնլէրինիզին, վէ հէմտէ պէնիմ պիրատէրիմին ինթիգամըըընը ալմըշընըզ տըր... -վէ տիմէք տիր քի, արթըգ մէրգումուն տավա վէ խտտա իտէճէք հիչ պիր չէյինիզ գալմամըշ տըր...

—Վագըա պէն քէնտի թարաֆըմտան տավա իթմէքտէ տէկիլ իսէմտէ... մէկերչի խասմըմ օլան աւէմ, պէնտէն էտմիշ օլտուղու թօգատլարը հագըմ իտէպիլիրմի, տիմէք տիր քի, տիւէլօեա մէճպուր պուլունմագտայըմ:

—Իյի եա, -տէտի Գօնթէս, -մէկերչի մէրգումուն մէրտլիկը իճրա իթմէք իչին, քէնտի էօմրիւնիւզիւ գալըպըտա թէհլիքէեէ գօյմագլըգ ճայիզ օլապիլիրմի... -մէկերչի պէօյլէ պիր մուխաթարայը չէյէ րույի մուվաֆֆագաթ կէօթիւրմէքլիք միմքիւնլիք տէկիլ մի տիր:

—Խայըր, էօյլէ պիր թէքլիֆի գապուլ իթմէքլիք, նամուս իւզէրինէ պիր լէքէ տուր:

—Իմտի, պէնտէ սիզէ խալիէր վէրիրիմ քի, մէզքիւր լէքէ իթմէեէճէքսինիզ տիր, անլատընըզմը:

—Ալիէմ մատամ, օլ սիզին էօլիւմ..., մէկերչի ինթիմալտէն օլապիլիրմի...

—Հէմ ինթիմալտէն տիր, վէ հէմտէ բէք զօր պիր չէյ տիր... -չիւնքի քիմսէ սիզէ, տիւէլօեա չըգըմագլըղը ճէպր իտէմէզ...

—Վագըա, քիմսէ պէնի էօյլէ պիր չէյէ մէճպուր իտէմէզ, լաքին, էկէրչի եարըն սապահ պէն տիւէլօեա չըգմազ իսէմ, հէման էօյլէ վագըթինէ գատար, թէքմիլ Բարիս էհալիսինին լիսանընտա տիւչէճէկիմ տէ, վէ ալչագլըգ օրֆանընը, վէ եարըն աղզուտա գատար եայլընըզ սիզին, պէլքի [illegible] մէզիզէ լակըրտըեէ իշիտէճէկինիզտէ չիւպհէ եօգ տուր:

—Սիզ բէք ալէա պիլիրսինիզ քի պէն էօյլէ պիր լագըրտըեա էհէմմիյէթ վէրիլմէսինէ մանի օլաճագ տէկիլիմ:

—Զի չարէ քի, պաշգալար ինանըրլար:

—Վարօրնեար ինանըրլար, պիր թագըմ խարիճտէն ատամլարըն, վէ պիր թագըմ պատալլարըն իթիմատլարընա էհէմմիյէթ վիրմէք իսթէմէզ, մէկերչի պօրճլու մուսաթինուզ:

—Ա, մատամ, մէկերչի պէն քէնտի տիւշմէնիմ թարաֆընտան զուհուրա կէլէճէք օլան հագարէթի գապուլ իլէ հագգըմ իտէպիլիրմիյիմ... -պէն հէր քէսին նէզտինտէ հիւրմէթ ու րիաեէթ գազանմագ իսթէրիմ...

—Իյի էմմա, եալընըզ պիր քիշի ու գուրուր տուզգունլուղը, էօլիւմ թէհլիքէսինիտէ կէօզէ ալտըրըր, քեարը տըըլ սաէրլաշըլըր մի...:

—Զամին, թէքմիլ թէհլիքէնին պէնիմ թարաֆըմտա պուլունմատըղը չէօյլէ տուրսուն, մէյէմ էօյլէ պիլէ օլմուշ օլսա խաի, եինէ օլ եօլտա պիր գօրգագլըգը գապուլ իտէմէզ իմ...:

—Մատմուազէլ, եա գըզգարտաշ օլմազ էօյլէճէ օլուր իսէնիզ, օլ վագթ եէկէնլէրինիզին հալի նիճէ օլաճագ տըր, օնլարը քիմ գաեըրաճագ տըր...

—Հէյէ համտ օլսուն, Մատմօազէլ Վարթընյար պանա միւհթաճ տէկիլ տիրլէր, պէնիմ էօլմէմ իլէ, օնլարա պիլէ պիր քէտէր օլմազ... -մէրգումէլէր միլիօնարճա սէրվէթէ մալիք պուլունմագտա տըրլար... -վէ պունտանտա գաթի նազար, զաթէն մէրգումէլէրտէն էն պիւյիւքիւ, պիր գաչ կիւն սօնրա, պիրատէրինիզ ժօրժ իլէ էվլէնէճէք տիր, տիմէք տիր քի, հագգըլա մէրգումէնի մուհաֆազա էտէճէք սէմէր օլաճագ տըր... -էլպէթթէ, էկէր էօլիւր իսէմ, մէրգումէլէր պիր չօգ աղլայաճագլար, պիր չօգ եաս թութաճագլար, վէ քէնտի լէրինի, չարէսիզ միւտքին օլմաեան պիր տէրտէ տիւչար օլմուշ օլտուղու մատ իտէճէքլէր տիր, լաքին, պատէհուտա քէտէրլի թէսէլլի պուլաճագլար [illegible] -Թապիաթըն գանունու պու տուր, վէ հէր քէստէ մէզքիւր գանունա թապի պուլունմագտա տըր...

—

131

Ամէլի տիգգաթլը տիգգաթլը վէ պիր չօգ վագըթ Լիօնէլին եւզիւնէ պագտը:

Լիօնէլին լէհճէսինտէն, քէնտի նիյէթ ու գարարընտա սապիթ գատէմ պուլունտուղու անլաշըլմագտա իտի:

—Տուր պագալըմ, -տէյի տիւչիւնտիւ մէրգումէ քէնտի ֆիքրինտէն, -վագըա պու ատամը քէնտի նիյէթ ու գարարընտան կէրի չէվիրիպ ղալէպէ իթմէքլիք գօլայ պիր չէյ տէկիլ տիր... լաքին, վագ կէչիրմէքլիք էլվէմիյէթտէն տիր... վէ պէնիմտէ միւրատըմ պու տուր...

Մէրգումէ էլինի պիր անըրճա վէ պիր կէօքսիւնէ կէօթիւրէրէք տիւչիւնտիւքտէն սօնրա, թէքրարէն քէլամա աղազ պիլլէ,

—Եօ՛ֆ, պուրասը բէք սըճագ տըր... տէնէֆֆիւսիմ քէսիլմէքտէ տիր... -տէտի:

—Տուրուննուզ չու բէնճէրէյի աչալըմ ս, պիրազ հավա ալալըմ... -տէտի Լիօնէլ:

—Գօչ չէյ տիր... -տէյի ճէվապ վիրտի Ամէլէ, -աչմալընըզ...

Պիրտէ մէրգումէ պաշընտան չարգասընը պիր թարաֆա աթտըղը կիպի

Գում-գաբու վէ Սամաթիա հարիգզէտէլէրի, վէ Թօբ-գաբու պիչարէլէրի իչին Թօբլատըրըլմըշ քէօմիւր խանէլէրինտէ, վէ Իզմիտ պիչարէկեանը խանէսինտէ վէ էմսալինտէ, տայիմա պիրիմէ պիրիքտէ պուլունմաւչ, վէ աղշամ սապահ բիչիմիզտէն այըրըլմայարագ, Թա Փրկիչ իտարէսինի տէր ուհտէ իթմէմիզէ գատար, պիզի քէնտիսինէ, տաէթա պիր վէլիի նիյմէթ Թանըմըշ տըր. չիւնքի, պիզ պու տատմա, չօգլարըն զանն ու էֆքեարընա մուղայիր օլտուղու հալտէ, սահիհէն իյի պիր տաէմ, սատըգ պիր տօսթ, վէ խուլուսքեար պիր արգատաշ նազարըյլա պագըլըրըմըզ տան, հէր նէ գատար սէօյլէմէսի աերպ իսէ տէ, չօգ տէֆա, մատտի իմտատ ու մուաւէնէթլէր իթտիքտէն պաշգա, մանէվի խըտմէթլէրինտէ տախի պուլունարագ, պէլքի գըրգ տէֆալար ֆամիլեասըյլա պարըշտըրմըշըղ տըր. պու սէօյլէտիքլէրիմիզի, չօգլար պիլիրլէր:

Վէ հալթա, Փրկիչի իւղէրիմիզէ ալտըղըմըզա, 14 լիրա մաաշ իլէ քէնտիսինի օրակա ալըրգտան պաշգա, խասսէթէն պիր տէ տայիրէ Թամիր իթտիրիպ տէօշէթտիրէրէք, ֆամիլեասըն, եանի մատամասըյլա, պիրտէ անատան պապատան էօքսիւզ օլան պալտըգը գըզընը, քի չիմտի քի էլինտէ վէ տիլինտէ, պիզէ գարշը պիր իթթիբա սէրմայէսի իյլէմիշ պուլունուրու տիւխթէրին պիւյիւք գըզգարտաշը օլտուղու հալտէ, պունտան տէօրթ սէնէ էվվէլ վէֆաթ իթմիշ տիր, վէ քէզալիք չիմտիքի տիւխթէրի տախի օրակա նագլ վէ բահաթ իթտիրմիշիզ տիր. վէ մատամասընա հարէմտէ պիր մէէմուրիյէթ վիրտիկիմիզ կիպի, մէրհումէ պիւյիւք պալըղը գըզընը, օրատա քիւչիւք իթմիշ օլտուղումուզ գըզլար մէքթէպինէ, վարժուհի Թային իթմիշ [illegible] Պու չիմտիքի նանքէօրլիւք իթմէքտէ օլան տիւխթէր [illegible] մա օրատա, Թէյզէսի եանընտա պուլունմաւչ տուր:

Վէ մէքթէպ իտարէսի տէրուհտէ իսէ, վէ մատամանըն մէզպուրտէքի էմնիյէթի պաշլամըշտըրագ տան սօնրա, կէրէք իտանէ Թօբլամագ, վէ կէրէք Եվրօպա խասթախանէլէրինի վէ Թիմարխանէլէրինի կէզմէք, վէ ավտէթտէ, Թա կէօրէ պիր խասթախանէ վէ Թիմարխանէ Թանզիմ իյլէմէքլիք արզու, ղայրէթ վէ էմէլիյլէ Փարիզէ կիթմիշիմիզտէ, մէրգումա քէմալի էմնիյէթիմիզ օլտուղունտան, էէրիմիզէ տէ վէքիլ Թային իյլէմիշ իմիզ տիր. հալ պու քի մէրգում, պիզ պուրատան այրըլըր այրըլմազ, քէնտի գավղաճէրիկինի վէ պէտտէլտագլարընը մէյտանէ իտրայէ գօեարագ, պիր չօգլարըն ղարազ ու ատավէթլէրինի իւղէրինէ ալմըշ իյլէտիկինտէն, պիզտէ ամէլէթէն կէրի տէօնիւպ կէլմէկէ մէճպուր օլմուշ, վէ ավտէթիմիզտէ իսէ, հէր հալի պօզուգ պիր սուրէթտէ, վէ հէր Թարաֆը տիւշմէնլիքտէ կէօրտիւկիւմիւզտէն, իսթիֆա իթմէքլիկի, էվլի պասիրէթտէն սաա իյլէմիշիզ տիր.

Անճագ օլ վագըթ պիլ միւնասէպէ բանա տիգգաթ իտիպ անլամըշըզ տըր քի, պու տաամ, քէնտուի խասրէէ միւզթէսիր օլմաեըպ, տայիմա պիր բէհպէրէ վէ պիր միւբէպպիէ միւհթաճ պուլունմագտա տըր:

Նաիլէ տախի ունութմայըզ իչար իյլէմէկէ, վէ պէլքի քէնտիտէ ինքեար իթմէզ, Փրկիչի պըրագըրղըմըղտա, էթրաֆա 130 պին ղրուշ պօրճ պուլունտուղուտան պաշգա, 5 պին ղուրուշ տախի մէրգումուն իւճրէթի պիրիքմիշ իտի. պիզ պունուն հալինէ աճըեարագ, չէգարըպ քէնտի քիսէմիզտէն, մէպլաղը մէզպուրու քեամիլէն վիրմիշ, վէ պէտէլինիտէ նասըլ քի հէր քէստէ պիլիր, եէտի սէնէ գադար պաճասըրը քէնտիքտէն սօնրա, միւէթին ումում պօրճլարը վիրիլտիկի վագըթ, եիւզտէ 30-40 էտիւք օլարագ ալմըշըզ տըր.

Պիզ Փրկիչի Թէրք իթտիքտէն պիր իքի մահ սօնրա, մէրգումա [illegible] տայիմա պիզիմ իլէ իւլֆէթ վէ մուհապէթ իւզրէ պուլունմուշ տուր, վէ կէրչի նիչէլէր պիզի, մէրգումա հաքէտ ու իլք վիրիլ հէնտի Թէմէճճիւհ կէօսթէրմիշիմիզ իչին տայիմա Թագպին իյլէմիշլէր տիր, հալ պու քի պիզ, պիր քէրրէ ալտանմըչ օլտուղումուզտան, տայիմա Փիլօրմիգի իյի Թարաֆա եօրարագ, մէրգումուն պէտտալըհլարըընը, Թիթիզլիկինէ, վէ Թիթիզլիկինի տախի, սաֆտէրունլուղունա համլ իյլէմիշիզ տիր:

Շիմտի իսէ, օլ գաթլարա հագգ վիրէրէք, քէնտի գուսուրումուզու իթիրաֆ իտէրիզ.

Պիրտէ Սամաթիասա, պիր գըզլար մէքթէպի աչըլմասը էյլէմիեէթի հիսս իտիլմիշ, վէ օլ վագըթ լարտա միւթէվէֆֆա Օգսէն էֆէնտի եանըմըզտա մուհարրիր պուլունմասը միւնասիպէթիյլէ, Սամաթիատան պազը միւթէպէր զաթլար իլէ պիրլիքտէ, մէզքիւր Թէշէպպիւսի պիզէ Թէքլիֆ վէ իպրամ իթմիշլէր, վէ տօգթօր Փալասեանտան տախի անլէրէ եարտըմ իտէրէք, տահա զիատէ ղայրէթլէնտիրի Թահրիք իթմիշ, վէ Նիհայէթ պիզտէ գապուլ իյլէմիշիզ տիր:

Օլ հէնկեամտէ, տօգթօր Փալասեան կէչինմէսինտէն աճիզ օլուպ, վէ մէրգումէ իքի նէֆէր պալըղը գըզլարը տախի էօքսիւզ օլմալարընտան նաշի, քէնտի իւզէրինտէ պիր պարը ալմ պուլունտուղլարընտան, մէրգումէ պիւյիւք գըզը, պէշ ալթը նէֆէր վարժուհիլէր սըրասընտա, մէզքիւր մէքթէպէ, մաաշ իլէ վարժուհիլիկէ Թային իթտիքտէն, վէ մէրգումէ չիմտիքի պիզէ գարշը իֆթիրաճլըղ ալէթի վէ նանքէօրլիւք սէրմայէսի իյլէտիկի քիւչիւք օղլուպէրի տախի, հէնուզ ձաէօրթ ձն պէշ չաղլարընտա օլտուղու հալտէ, կէրէք քէնտի վէ կէրէք մատամասը խաթրը իչին, քէզալիք մէքթէպի մէզպուրտէ, մէճճանէն չըրագլըղա գապուլ իթմիշ, վէ պու էօլ իլէ քէնտինի պիւյիւք պիր էրուքաէն, վէ մատամասըընը, մէրգումէ գըզլարըն սէպէպինէտէն, հէր կիւն գուհա [illegible] պիլէրտէն, վէ մէրգումէ էօքսիւզլէրի տախի, հէր ան սիթթէմլէր ղէհիրլիք միւլէմմա պիր լօգմա էթմէք էհմէքլիքտէն գուրթարարագտան պաշգա, մէքթէպէ պէքի յօճուգլարտան պաղըլարը պիրսղ իլէրու կիթտիքտէ, քէնտիսի տօգթօրութա, իքի պուչուգ լիրա մաաշ իլէ, Սամաթիա վէ Ֆիլիօբօլի տէրսի իչին, հօճալըղա Թային իյլէմիշիզ տիր քի, պիր վագըթ սօնրա, իրթիքեապընը ղաւհիրէ իտրաճ իլէ, մահկէմէ տէօրթ պէշ լիրա Թաէպինէ գալըբ րէտտէգլերինտան, արթըգ ձէրինէ պիր պաշգասընը կէթիրէրէք, քէնտիսինէ եօլ վիրմիշիզ տիր. վէ իշթէ պու խուսուս, մէրգումուն ալէյհիմիզտէ գալթէն տէրքեար օլան պիր գաչ գալէմ սայի տիկլիրիլքլէրինին, արթմասընա, պիւյիւք պիր սէպէպիյէթ վիրմիշ տիր:

Շունուն տախի իշարըրնը էհէմմիյէթտէն ասա իտէրիզ քի, պու տատմ, ղայէթլէ պէտախլէգ վէ գավղաճէր օլտուղունտան, հէր նէրէէ կիթսէ, ֆամիլեասընը ֆաղ ու զէմմ իթմէքտէ օլտուղունտան պաշգա, պիր գաչ տէֆա տախի, մէրգումէնի պիւթիւն պիւթիւն տէֆ իտէրէք, վէ խարիճ մէզատ իյլէնէրէք Թէքմիլ էվինին էշեասընը սաթմըշ, վէ իւքիւի տախի քէրիշան չուրատա պուրատա իմրարը էվգաթ իթմիշլէր, վէ արատան պիր գաշ այլար կէչտիքտէն, վէ սէֆիլ ու բէրիշան օլտուղտան սօնրա, պազը տօսթլարըն Թէվասսութըյլա պարըշմըշլար, վէ էնիտէն էվ պարգ օլմուշլար տըր:

(Տեւեմ)

ՄՈՒՀԻՄՄ ԻԼԱՆ

Օ ԼԻՒՆԷԹ Տ'ՕՐ

Ալէաթը ճէրրահիյէ, կէօզլիւք, կէօզէ վէ կէօրմէէէ տայիր ալէաթլար, վէ էտէվաթը սայիրէ մաղազասը

Իսթանպօլտա Պագչէ-Գաբուսընտա,

[illegible] Ն. 6

Պալէատէ պէեան օլունան խամ էտէվաթը ճէրրահիյէ, մէսէլա, հէքիմլէրին [illegible] ալէաթլար, գարըգ պաղլարը, լասթիքտէն մասսուլ հէր նէվ էտէվաթ, վէ ամէլիաթը ճէրրահիյէ իճրասը իչին Թէրզիւ ալէաթլարը պուլունմագտա օլուպ, ճիւմլէսի տէ էն սօն իճատլարըն Թէքմիլլէրինէ [illegible] օլունմաւչ, վէ Եվրօպանըն պիւյիւք խաստախանէլէրինտէ մէշհուր աԹըբպայը Ճարահինտան իսթիմալ օլունան ճինսլէրտէն պուլունմաւչ տուրլար. մաղազամըզտա ուլումա Թապիպէ տայիր ալէաթլար, վէ էն զիատէ լիւզումլու օլան էլէքթրիք մաքինալարը, հավանը պօշալտան մաքինա, Վօլթա վէ Պիւնսէն բիլլէր վէ սայիրէ տախի մէվճուտ օլտուղու կիպի, կէօզէ վէ պագմակա տաեիր ալաթլար, վէ բլանլար Թանզիմի իչին հէր նէվ միւհէնտիսլիք էտէվաթը տախի պուլունմագտա, վէ քեաֆֆէսի տէ Եվրօպանըն էն մէշհուր ֆապրիգալարընտան չըգմըշ օլտուղլարը հալտէ, էհվէն ֆիատլար իլէ ֆիրուխթ օլունմագտա տըրլար. Մէմալիքի էճնէպիյէտէ իչին սիփարիշլար գապուլ օլունուր, միւշթէրիլէրին էղհէր ճիհէթ մէմնունիյէթլէրինա ղայրէթ օլունուր.

Գօղուլմուշ օլան ալէաթլար տախի Թամիր իտիլիր.

ԻՉԼԻ ԽԱՍԹԱԼԸԳԼԱՐ, իմդին էն սօն Թէճրիպէթեանէսինտան իսթիֆատէ իտէրէք, Թէրթիպ իթմիշ օլտուղում ուսուլու, էէտիտ իլէ եատսընտան Թէտավի օլունուրլար. [illegible] սուլ իլէ Թէտավի օլունան պիր խաստանըն հիչ պիր Թէտավիսինտէ վիճտանընտան էնզալարըն իֆադէ [illegible] ալա լազըմ կէլմէզ.

[illegible] խասթալըգլարը, վէ ՆԷՎՐՕԶ Թապիր օլունան սինիր խասթալըգլարը, վէ [illegible] տախի [illegible] Թէտավի օլունուրլար.

Խաստալարը [illegible] միւթէվաճճիհ [illegible] միւթէձ...

Տօքթօր ՊԷԼԼԱ Բարիզ,

Բլաս տը լա Նասիօն Ն. 6

D[r] BELLA, PARIS

6 PLACE DE LA NATION, 6

(Տէւամը 27)

միւտաէթի մուայյէնէ զարֆընտա ֆարիղ պուլունան քիմսէ, էտայի տէյն իտէմէտիքի Թագտիրտէ, օլ արազինին ֆիրուխթիյլէ, պէտէլինտէն էտայի տէյն իթմէկէ, մէֆրուզ լէհի, եախօտ խարիճտէն պիրինի, վէքեալէթի տէվրիյէէ իլէ Թէվքիլ իթմիշ իսէ, օլ վագըթ, միւտաէթի մուայյէնէնին ինգըզասընտա, վէքիլ պուլունան քիմսէ, մէէմուրու մարիֆէթիյլէ, օլ արազիի, ճէսամէթինէ վէ տէկէրինէ կէօրէ, ձն պէշ կիւնտէն, Նիհայէթ իքի այ զարֆընտա, պէտէն վէ սահիհէն պիլ միւզաեէտէ ֆիրուխթ իլէ, պէտէլինտէն, իսթիֆայի տէյն օլունապիլէճէկինտէն, օլ հալտէ, իչպու վէքեալէթի տէվրիյէէ քէյֆիյէթի, մատտէյի սապըգթատա ղիքր օլունան սէնէտի բէսմիտէ տէրճ վէ իթպահ օլունմագ լազըմ կէլիր, սէնէտի մէզգիւրտէ միւտէրիճ օլմայըպ հալտէ, վէքեալէթի տէվրիյէէ տայէսընա իթիպար օլունմազ:

28. Պիր քիմսէ պա Թաբու Թասարրուֆունտա օլան արազիյի պէր միւվալը սատըգ մէէմուրու մարիֆէթիյլէ տաէինինէ տէյնի մուգապէլէսինտէ վէֆաի ֆէրաղ իթտիքտէն սօնրա, գապլ էլ էտա ֆէվթ օլսա, տէյնի մէրգում տէյնունու սայիրէսի կիպի Թէրէքէյի վաֆիյէսինտէն իսթիֆա օլունուր, վէ էկէր սալա Թէրէքէսի եօգ իսէ, վէ եախօտ Թէրէքէյի մէվճուտէսի տէյնունունա վէֆա իթմէզ իսէ, միւթէվէֆֆանըն էվլատը, եախօտ պապասը վէ եա անասը, տէյնի մէզգիւրու Թէմամէն էտա իտէմէտիքի, օլ արազինին Թասարրուֆա գարար օլմազլար, տէյնի մէզգիւրու քեամիլէն իսթիֆա իտինճէ յէտէք, տատինին մէլքի օլ արազինէ Թասարրուֆտան մէնէտ հագգը վար տըր, վէ էկէր միւթէվէֆֆանըն հագգը ինթիգալէ նայիլ վէրէսէսի օլմաեըպ տա հագգը Թաբու սահիպի վար իսէ, պու պապտէ միւթէարիֆ օլան Թաբույի միսլ արանմայարագ, արազինի մէզգիւրէ պիլ միւզայէտէ հէր նէ մըգտարա պալիղ օլուր իսէ, հագգը Թաբու սահիպի օլ մըգտար իլէ Թէֆվիզ Թալիպ օլտուղու հալտէ անէ Թէֆվիզ օլունարագ, ալընան ագճէտէն ճանիպի պէյթ իւլ մալ իչին Թաբու միսլի մըգտարը, արազիյի մէզգիւրէնին պիր սէնէլիք մահսուլու մըգտարը ալը գօնուլուպ պագիյի միւթէվէֆֆանըն Թէրէքէսինտէն իյֆա օլունմագ տէյնի մէզգիւր իյֆա գըլընըր, վէ էկէր հագգը Թաբու սահիպի օլ մըգտար իլէ Թէֆվիզտէն իպա վէ իմթինա իտէր իսէ, վէ եախօտ միւթէվէֆֆանըն հագգը Թաբու ասհապընտան ասլա քիմսէսի եօգ իսէ, օլ արազի միւզայէտէ իլէ Թէրգ արբուր իտէնէ պէտէլիյլէ Թափուլանէ Թէֆվիզ օլունուպ, պու սուրէթտէ տախի քէզալիք պէտէլի միւզիւբուտէն պէյթ իւլ մալ իչին պիր սէնէլիք մահսուլու մըգտարը ալը գօնուլուպ, ֆաղլասըյլա տէյնի մէզքիւր իյֆա օլունուր: (*)

29. Սուվէրի մէզգիւրէնին քեաֆֆէսինտէ, չունքի քի արազինին պէտէլի տախի տէյնէ վէֆա իթմէտիքճէ օլուր իսէ, տատինին օլան քիմսէ պագիյէյի մալտըլուպունհինչ պիր Թարաֆտան խատաատէ, վէ քէզա մէէտաէնու մէրգումէն մէզգիւր սէնէտա վէ տէֆթէրտէ մուգայէտ օլմաեան տէկէր արազիսինին պէտէլինտէն իսթիֆայէ սալահիյէթի օլմասըազըրնտան, տէյն մուգապիլինտէ վէֆաի ֆէրաղ օլունաճագ արազինին պէտէլի միւլինտէն պիր սէնէլիք հասըլաթը Թէնզիլ օլունմաւուգտա, պագիսի տէյնի մէրգումտէ մուատիլ օլայիլմէք լազըմ կէլիր, զիրաէտ տէյնի մուգապիլինտէ արազինին ֆէրաղը իճրա գըլընմաեաճագ տըր:

30. Տաեին իլէ մէտեուն, պալէատէ պէեան օլունան ուսուլէ րիայէթ իթմէէէրէք, խօտ պէ խօտ պէյնիէրինտէ պիր սէնէտ եազարլար իսէ, պիր վագըթտա անա իթիպար օլունմաեաճագ տըր, վէ ֆէրաղը պիլ վէֆա մատտէսինտէն տօլայը վուգու պուլան տավալար, մալ մէէմուրու հագգը օլտուղու հալտէ, պալէատէ մէզգիւր օլան սէնէտի բէսմի, վէ տէֆթէրտէքի գայտը մուճիպինճէ մահքեմէ մէճլիսինտէ րույէթ օլունաճագ տըր:

ՖԱՍԼ

[illegible] հագգընտա տըր.

31. Եսիրլէք, վէ հայվանաթ, վէ չիֆթ, վէ պաղ, վէ էմլաքը սայիրէ, վէ պունլարա Թէպայիյէթ իլէ գիրատէ վէ հէրաճէթ օլունան արազիյի էմիրիյէնին չամիլ օլան հէյէթէթի մէճմուա, քի պէյն էլ նաս չիֆթլիք Թապիր օլունուր, պու մագալէ իրատէն իթտամ իւհտէսինտէ պուլունաճագ չիֆթլիքլէրին գըյմէթի մուխամմէնէսինէ նազարէն, բլէսի եւզ բարատան Թագտիր օլունաճագ, բուլունա մուտաղիլ իճարէ իլէ Թիմուրթաշ գարզէսի իւզրէ, եանի էմլաք վէ հայվանաթը մէճճանէսինտէն Թէլէֆ օլմալարը, էէրինէ գօյմագ շարթըյլա իճարը գապիլ օլտուղու Թագտիրտէ, իթամըն հասըլ պիլուզէ վիրսուլինէ գատար, քէմաքեան ինհասէէրինտէ իպգա գըլընաճագ տըր:

32. Գուլ մագալէ չիֆթլիքլէրտէ պուլունան էմլաքըն էքսէրիսի մէնգուլաթ գապիլինտէն օլուպ տա, էմլաքը պագըլաէսի չէյլէ պիր գաչ խանէ վէ սամանլըգտան իպարէթ օլարագ, պունլարըն խարապիյէթինտէն Թէրէթթիւպ իտէպիլէճէք զարար, արազինին ճէսամէթինէ նէզարէն, պէգ ճիւզի իսէ, հէման մէնգուլաթը ֆիրուխթ օլունարագ, արազիսի հէր նէ մըգտար իճարէ իլէ օլուր իսէ օլսուն, իճար իլէ քէզալիք իթամ իւհտէլէրինտէ իպգա գըլընաճագ տըր:

33. Էկէր չիֆթլիքնամըն էմլաքը ղայրի մէնգուլէսի պազ, վէ պաղչէ, վէ տէկիրմէն, վէ եալիւէ ճէսիմէ կիպի գըյմէթլի օլարագ, խարապ օլմալարընտան, իթամա խասարը քիւլլի Թէրէթթիւպ իտէճէկի, էրպապը վուգուֆ շէհատէթլէրի իլէ, չէրան սապիթ օլուր իսէ, օլ վագըթ, մէճմուսինի պիր միւզայէտէ ֆիրուխթիյլէ, Թէֆթէրխանէյի ամիրէէ վիրուտ իտէճէք հէօճճէթ վէ մազպաթա մուճիպինճէ սաթըլըրը օլան էմլաքէ, Թէպայիյէթ իլէ արազիսինի ֆէրաղընա տախի մէզաղ կէօսթէրիլէճէք տիր, վէ պիր խանէյէ մէրպուտ իյէթիէ գուլլանըլմագտա օլուպ, Թէֆրիգի Թագտիրինտէ, պաղչասը զիէատէսիյլէ Թէնէզզիւլ իտէճէկի, պէր մինվալը սապըգ, չէրան սապիթ օլան արազի տախի, պու հիւքմէ օլարագ, պէր մինվալը սապըգ օլ խանէ իլէ պէրապէր, օլ արազի տախի ֆիրուխթ օլունապիլիր:

Ֆի 8, Ճ. սէնէ 1275

Զէյլ

Արազիյի միրիյէէ իլէ, Թախսիսաթ գաքիլինտէն օլան արազիյի վագֆիյէէ տէ, սէնէտէ րապթ օլունմամըշ ֆէրաղը պիլ վէֆա տավասը իսթիմա օլունմազ:

Ֆի 26, Ս. սէնէ 78

Թաբու սէնէտլէրի հագգընտա նիզամնամէ տըր:

ՄՈՒԳԱՏՏԷՄԷ

Արազիյի էմիրիյէնին աչըգտան գանունիյէէ վէ նիզամիյէսի, 1274 սէնէսինտէ Թապ ու Նէշր օլունան արազի գանուննամէսի հիւքմէննունտա, վէ 75 սէնէսինտէ քէզալիք Թապ ու նէշր օլունան Թաբու նիզամնամէսինտէ միւնտէրիճ օլուպ, անճագ նիզամնամէի մէզքիւրուն 27 ինճի մատտէսինտէ պէեան օլունտուղու վէճհ իլէ, Թաբու սէնէտլէրինին Թէֆթէրխանէ ամիրէտէն վիրուտ ինէ տէք միւթէպէր օլմագ իւզրէ, սահապը էտէլէրինէ մէճլիս միւհիրլիէ մէմհուր օլարագ վիրիլմէքտէ նիզամնամէ օլան իլմու խապէրլէրին էէրինէ, Թէմհիլ վէ Թէմէսսիւկ մէվգիինտէ լուպ, պու գէրրէ էրպապը [illegible] հէր Թարաֆտա կէօնտէրիլմիշ օլան մակպու գօչանլար միւֆրէտլէրինտէն գատ իլէ, Թարիֆնամէսինտէ կէօսթէրիլմիշ մէֆրուտ իլէ, պունտան պէօյլէ մաթպու իլմու խապէրլէրի [illegible] մէզքիւր նիզամնամէի մէզքիւրուն օլան միւտաէէլէթին պաղըր պիւ-

---

(*) Իշպու 28 ինճի մատտէնին արազիյի էմիրիյէէ վէ մէվգուֆէ, վէ մուստագաֆաթ վէ մուգաթէղիլաթը վագֆիյէնին պատէլ վէֆաթ Թէլմինի տէյն Թմէսինի հայէրին իտէն աճիզլէ տաէէր, Ֆի 25 րամազան, սէնէ 86 Թարիխլի նիզամնամէէ մուղաեիր աչքեարը միւհֆէստիր:

ԹՈՐԳՈՄԵԱՆ ԸՆԿԵՐՈՒԹԻՒՆ

Բերայ 5 սեպտ. 1882

. . . Տէր .

Հաճեցէք Ձեր պատուական և Ազգօգուտ լրագրոյ միջոցաւ հրատարակել Թորգոմեան ընկերութեանս հետևեալ ծանուցագիրը, կանխաւ ընդունելով մեր յարգանաց ջերմ և անկեղծ շնորհակալեաց հաւաստիքը։

Տեարք,

Ընկերութեանս առժամանակեայ ընտրողական մասնախումբը պատիւ ունի ծանուցանել յարգոյ և պատուարժան բաժանորդացդ թէ՝ աւարտելով իւր փափուկ պարտականութիւնը կը հրաւիրէ ներկայիս Նորընտիր պատուական և ազգասէր Երեսփոխանս, յառաջիկայ կիւրակէ օր սեպտ. 12 ժամ 7, ի սրահ Նարեկեան վարժարանին Բերայ։

ՕՐԱԿԱՐԳ

Ա. Ատենագրութիւն ընդհանուր Ժողովոյ.

Բ. Ընտրութիւն Երեսփոխանական Ժողովոյ դիւանի.

Գ. Ընտրութիւն Գործադիր Ժողովոյ.

Դ. Դիտողութիւն Հիմնական և Ներքին կանոնագրութեանց.

Ե. Դանձային խնդիր.

Անուանք ընտրեալ Երեսփոխանաց Թորգոմեան ընկերութեան

Մեծապատիւ Տեարք,

1. Աբիկ էֆէնտի Հօլասեան
2. Անդրէաս » Ճիգմէճեան
3. Անտոն » Գաբլանեան
4. Անտոն » Իքլիլքեան
5. Անտոն » Պօյաճեան
6. Արշակ » Զարպհանէլեան
7. Գարեգին » Հիսարլեան
8. Գարեգին » Պազտատլեան
9. Գրիգոր » Արսլանեան
10. Լևոն » Արսլանեան
11. Կարապետ » Պասմաճեան
12. Մանուկ » Սպեան
13. Սարտիրոս » Փափազեան
14. Միհրան » Մարաշեան
15. Յակոբ » Դադանճեան
16. Յակոբ » Տամատեան
17. Յարութիւն » Կիւզէլեան
18. Յարութիւն » Հայկեան
19. Յարութիւն » Սպեան
20. Յովհաննէս » Արամեան
21. Յովհաննէս » Մուրատեան
22. Յովհաննէս » Սամայեան
23. Յովհաննէս » Սարաֆեան
24. Պետրոս » Փաշիկեան
25. Վահան » Հիւնքեարպէյէնտեան
26. Վահան » Մանուէլեան
27. Վիչէն » Մահճուպեան
28. Վիչէն » Մէնէվիշեան
29. Տարսայիչ » Ջամլուչեան
30. Տիգրան » Արսլանեան
31. Տիգրան » Թընկըրեան
32. Տիգրան » Արսլանեան
33. Տիգրան » Տամատեան

ՄԱՍՆԱԽՈՒՄԲ

ՆՈՐ ՀՐԱՏԱՐԱԿՈՒԹԻՒՆ

ՊԱՏՄՈՒԹԻՒՆ

ԱՆԳԼԻԱՑՈՑ ՎԱՃԱՌԱԿԱՆՈՒԹԵԱՆ

Հ. ՇԷՐԷՐ

ԳԵՐՄԱՆԱՑՈՒ

ԹԱՐԳՄԱՆՈՒԹԻՒՆ

ՄԱՐԿՈՍ ԱՂԱԲԷԿԵԱՆ

Ի ծախս Ազգ. Հիւանդանոցի

Գին 7½ դահեկան

Պատուարժան Թարգմանիչը Մարկոս էֆէնտի Աղաբէգեան սոյն ընտիր գործը բոլորովին Ազգ. Հիւանդանոցի նուիրած ըլլալով, ի նպաստ նոյն հաստատութեան պիտի վաճառուի։

Կը գտնուի Ազգ. Հիւանդանոցի գրասենեակը ի Մեծ-Նոր խան Թիւ 49 և բոլոր գրավաճառաց քով։

ԱԶԳ

Մեծապատիւ Տէր,

Հայոց Տնտես. Միութեան Կանոնագրոյ Քննիչ Յանձնախմբի կողմանէ բարեփոխեալ կանոնագիր մը պատրաստուած և Տնօրէն Խորհրդոյ կազմութիւնն ևս ամբողջացած լինելով, Միութեանս ընդհանուր ժողովն 'ի նիստ պիտի գումարի ամսոյս 16 ին, հինգշաբթի օր, ի ժամ 3 առաւօտեան, 'ի Մատենադարանի Հայոց, 'ի Ղալաթիա։

Ուստի ներկայիւս հրաւիրելով զՁեր մեծապատուութիւնն, վստահ եմք թէ, իբր կանոնական անդամ ընդհանուր ժողովոյ, պիտի բարեհաճիք որոշեալ ժամուն ներկայ գտնուիլ 'ի ժողովատեղին և կատարել Ձեր ընկերական պարտականութիւն։

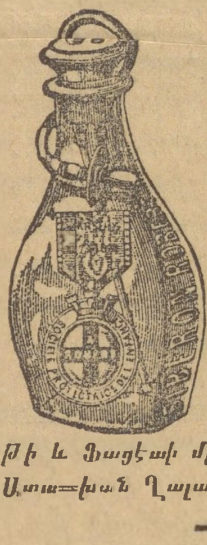
ԻԼԱՆԱԹ

Արզըհի մատէնի հիւմաեունու ամպարլարընտա մէվճուտ օլան նիւհասը խամտան, իքի միլեօն գըյյեէսինին, պիլմիւզայէտէ թէգարրուր էտէճէք էսմանը, լիրայի օսմանի եիւզ դը. հիսապիյլէ բէշլինան թէէտիյեէ ու իյֆա օլունմագ իւզրէ, ֆիրուխթի մուգարրէր օլտուղունտան, մէզքիւր իքի միլեօն գըյյէ խամ պագըրըն իշթիրասընա թալիպ օլանլարըն, թարիխի իլանտէն իթիպարէն տօգսան պիր կիւն միւրուրինէ տէկին, Տէրխասաթէ թիճարէթ վէ զիրաաթ վէ օրման վէ մէատին նէզարէթի մուհասէպէի ումումիյէսինէ միւրաճաաթ իյլէմէսի իլան օլունուր։

Սէնէ 98 հազիրան 21

ՊԻՊԼՐՕՆ ՌՕՊԼՐԹ

ԵՐԱԽԱՆԵՐԸ ԵՐԲԷՔ ՁՅՈԴՆԵՅՆԵՐ



Աշխարհիս բոլոր բըժիշկներն վկայած ... Պիպլրօն Ռօպըրթի հընարումէն ի վեր, պըզտիկ տղայոց մէջ մահն 15 առ հարիւր նուազած է։

Վարձատրութիւն

Ոսկիէ, պատուոյ և մեծարժանաւորութեան պատուանշաններ շնորհուած են սոյն գիւտին։ Ընդհանուր վաճառատեղին է ՊՊ. Ջերմաթի և Ֆացէսի մթերանոցն Թիւ 6 և 7, Աստառխան Ղալաթիա։

ՔԻՆԱ ԳԱԼԻՊԼԱԹԱ

[illegible]

ԲԷՔ ԹԷԷՍՍԻՐԼԻ, ՎԷ ԼԷԶԻԶ, ՎԷ ԳՈՒՎՎԷԹ ՎԻՐԻՃԻ ՏԻՐ

Սըթմաստան վէ դան ազլըղընտան, վէ սինիր զայիֆլիկլինտէն նէշէթ իտէն խասթալըգլար իչին բէք միւֆիտ տիր։

Մէզքիւր շարապ ատամըն իշթահըն աչըղ եիւզլինէ բէնզ կէթիրիր, վէ տօտագլարընա գըրմըզըլըգ վէրիր. վէ քէզալիք վիճուտէ տինճլիք վէ խաֆիֆլիք, վէ ֆիքրէ տախի պէրրագլըգ վէ աչըգլըգ քէսպ իթտիրիր։

Մէզքիւր շարապ Գալաթատա քէօբրիւ պաշընտա վագը Մէհէմմէտ-Ալի-բաշա խանընտա Ամէրիգա էճզախանէսինտէ, ու Իսթանպօլտա տախի Պաղչէ գաբուսունտա Դասապեան էճզա մաղազասընտա պուլունմագտա տըր։

Բիայէթլու էհալիմիզէ շունու տախի խապէր վիրիրիզ քի, չիմտիյէ գատար քէնտի խանէսինտէ խասթալըգլարը գապուլ իյլէմէքտէ պուլունան աթըպպայի հազըգատան տօգթօր Հիւնքեարպէյէնտեան էֆէնտի, չիմտիտէն սօնրա, մէզքիւր Ամէրիգա էճզախանէսինտէ, հէր սապահ վէ բէնճշէմպիհ վէ ճիւմա իրթէսի կիւնլէրի էօյլէտէն սօնրա հասթըլար պուլունարագ, միւրաճաաթ իտէն մէրիզանը գապուլ իյլէյէճէք տիր։

Մարքօս Վ. Պէյլէրեան

ԽՈՍԿԻՒՏԱՐՏԱ ՎԱԳԸ ԱՄԷՐԻԳԱՆ ՄԷՔԹԷՊԻ

Պու մէմլէքէթտէ գըզլարըն այի տէրպիէսէ թալիմ ու թէրպիյեէսի իչին հէր նէվի սուհուլէթի օլան իշպու մէքթէպ սէպտ. 3/15տէ թէքրար քիւշատ օլունաճագ տըր։

Մէքթէպին րէսմի լիսանը Ինկիլիզճէ իսէ տէ, էհլիյեէթլի մուալլիմէլէր մարիֆէթիյլէ Էրմէնիճէ, Ֆրանսըզճա վէ սայիր լիսանլար տախի թէտրիս օլունուր։

Մէքթէպէ չայիրտ վէրմէք իսթէեէնլէր մէքթէպին քիւշատընտան էվվէլ մէքթէպ միւտիրինէ միւրաճաաթ իթմէլի տիրլէր։

Մէքթէպ իւճրէթի հէր միւտտէթին իպթիտասընտա բէշինէն թէէտիյեէ օլունմալը տըր։

Կիճէլի կիւնտիւզլիւ չայիրտլէր սէնէտէ 30 լիրա, եանի 12 լիրա, սեպտեմպրտէ . 9 լիրա յունվարտա վէ 9 լիրա Զատիկտէ թէէտիյեէ իթմէլի տիրլէր։

Կիճէլի կիւնտիւզլիւ օլմաեարագ էօյլէ վագթը թաամլարընը մէքթէպտէ իտէն չայիրտլէր սէնէտէ 8 լիրա, եանի 3 լիրա սեպտեմպրտէ, 3 լիրա յունվարտա, վէ իքի լիրա Զատիկտէ թէէտիյեէ իթմէլի տիրլէր։

Էօյլէ թաամլարընը մէքթէպտէ իթմէեէն չայիրտլէր պալէտա մէզքիւր մէպլաղլարըն նըսֆընը թէէտիյեէ իթմէլի տիրլէր։

Փիեանօ տէրսի այրըճա իսթէեէնլէր սէնէտէ 8 լիրա, եանի 3 լիրա սեպտեմպրտէ 3 լիրա յունվարտա վէ 2 լիրա Զատիկտէ զիյատէ թէէտիյեէ իթմէլի տիրլէր։

ՏՕԳԹԷՕՐ

ՃԷԼԱԼԵԱՆ ԷՖԷՆՏԻ

Տօգթէօրու միւմայիլէյհ, եալընըզ Ֆրէնկի իլէթի, վէ պէլ սօուգլուղու, վէ ումում ալաթը թէնասիւլիյեէ (ծննդական գործարանք), վէ իտրար եօլլարընա տայիր խասթալըգլարա տիւչար օլանլարըն, էմրի թէտավիլէրինէ պագմագտա տըր։

Տօգթէօր Ճէլալեան էֆէնտի, սապահըն վէճհ իւզրէ, հէր կիւն սաաթ 1տէն 10ա գատար, Պաղչէ-գաբուսունտա, Համիտիյեէ [illegible] եան Վիչէն էֆէնտի[illegible], Սինագօ-ՊՈՒԼՈՒ թէսմիյեէ օլունան 32 նումէր. էճզախանէսինտէ խասթալար գապուլ իթտիկի կիպի, բազար կիւնլէրի տախի, Պէյօղլուտա, Ագա ճամիսինտէ, Սագըզ-աղաճը ճատտէսինտէ, 27 նումէրօլու քէնտի խանէսինտէ, քէզալիք մէրիզանը գապուլ իյլէմէքտէ տիր։

ՆՈՐԱՅՐԻ

Դաղղ. - Հայ. Բառգիրք

Հրատարակեցան 101րդ և 102րդ թերթերն։

Բաժանորդաց թիւն է 285. երբ որ լրանայ 300 թիւն, բաժանորդագրութիւնն պիտի փակի, և գին բառարանին պիտի ըլլայ 2 Օսմ. ոսկի։

Ով որ բաժանորդ գրուիլ կ'ուզէ, պէտք է դիմէ առ Մեծ. սեղանաւոր Գ. Ա. Սամանճի—Մոմճեան, 4 թիւ Մէհմէտ Ալի փաշա խան, Ղալաթիա, կամ առ Մեծ. Գ. Ֆըլբէնկեան գրավաճառ, Ուզուն չարշը։ Դին բաժանորդագրութեանն է 1 ու կէս Օսմ. ոսկի։

ԿԻՒՍԹԱՎ

ԹԱՐԳՄԱՆԵԱՑ

ՍԵԴՐԱՔ Խ. ՔԻՒՂՀԱՆՃԵԱՆ

Սոյն հետաքրքրաշարժ և խիստ ծաղրական վէպը, որոյ արդէն 10երրորդ թերթը ելած է, հետզհետէ հրատարակուելով, 16 թերթէ պիտի բաղկանայ։ Կը գտնուի ամէն Հայ գրավաճառաց խանութը։

Ազգ. Ց. Ջինճիրճեան գրատունը, կը խոստանայ ծախուած թերթերը ետ առնելով, ատոնք վճարել, եթէ այս վէպը չը շարունակուի։ Ասկէ ի զատ, ով որ յիշեալ գրատունէն կամ Ջրավաճառ Պօղոս աղային «Տիկինը, Պարոնը, և Պէպէքը» թերթերէն գնած է, կրնայ ետ դարձնել և փոխարէն ստանալ Կիւսթաւի ծիծաղաշարժ թերթը։

ԳԱԼԱԹԱՍԱ ՃԱՏՏԷԻ ՔԷՊԻՐՏԷ 192, ՎԷ 194

ՆՈՒՄԷՐՕԼԱՐ ԻԼԷ ՄՈՒՐԱԴԴԱՄ

Ա. ԹԻԹՕՍ ՎԷ ԳՈՒՄԲԱՆԻԱՆԸՆ

ԷՃԶԱԽԱՆԷ, ՎԷ ԷՃԶԱ ՄԱՂԱԶԱՍԸ

Սահիպի իմզալար, քէնտի պիր չօգ միւշթէրիլէրի իլէ, հիւրմէթլու էհալիյէ, վէ ումում էճզաճըլարա իլան իտէլէր քի, էվվէլճէ Ա. ԹԻԹՕՍ խամինտէ պուլունան էճզախանէ, պու քէրրէ, Գալաթատա Թրամվայ ճատտէսինտէ, Սէն-Նիքօլա քիլիսէսի գուրպինտէ վագը 192 վէ 194 նումերօլու մաղազաեա նագլ օլունմուշ, վէ կէրէք էճզա թիճճարլըղընա տաիր օլան մուալիճէլէր, կէրէք էճզա թիճճարլարը մաղազալարընտա թօփտան վէ բէրէքէնտէ սաթըլան սաիր էմթաա տախի իլավէ գըլընմըշ տըր։

Էճզախանէմիզէ թէշրիֆէ րաղպէթ պույուրան հէքիմ էֆէնտիլէրին, խասթալարը մուայենէ իթմէլէրի իչին խասսէթէն պիր սալօն թախսիս գըլընմըշ օլտուղու կիպի, չէհրիմիզ էհալիսինին թէվէճճիւհինիւ գազանմըշ օլան տօգթօր Մ. Ֆօթիատէս տախի, հէր կիւն էօյլէտէն սօնրա, ալաֆրանկա սաաթ 1տէն 3է գատար էճզախանէմիզտէ պուլունաճագ տըր։

Սահիպի իմզալար, մէզքիւր մաղազալարընտա, Եվրօփանըն, էն միւթէպէր ֆապրիգալարընտան իխրաճ օլունան, էն նէֆիս մուալիճէլէրի ճէլպ իթմէքտէ օլտուգլարը կիպի, էճզախանէլէրինտէ թէրթիպ օլունան մուալիճէլէրին սաաթընտա հազըրլանմասը, վէ իլաճլարըն ճինսլէրինին էյիլիկի, վէ խուսուսիյլէ ֆիատլարըն էհվէնիյէթի իլէ, էհալիի միւթէպէրէնին էմնիյեէթ ու րաղպէթինին հաղզըլարընտա պէրտէվամ օլմասընա չալըշաճագլար տըր։

Ա. ԹԻԹՕՍ ՎԷ ԳՈՒՄ.

ASTHME

ԹԻՒՊ ԼԸՎԱՍՍԷՕՐ նամ պիր նէվ սիկարալար նէշրէտի, կէօքիւս թըգանմասընը, նէֆէս գըսըլմասընը վէ հէր նէվ նէֆէս պօրուլարը խասթալըգլարընը թէտավի իտէրլէր։ Ֆիէաթը Ֆրանսատա 5 ֆրանգ տըր։

NEVRALGIES

Սարա խասթալըղը տօգթօր ԳՐՕՆՏԻԷՆԻՆ ԱՆԹԻ-ՆԷՎՐԱԼԺԻԳ թապլէօլունան հապլարը իսթիմալ օլունտուգտա, անինտէ քէսիլիր։ Ֆրանսատա գութուսու 3 ֆրանգ տըր։

Մէրքէզի ՓԱՐԻՍՏԷ ՄՕՆՆԷ սօգաղընտա Ն. 23 պիրինճի սընըֆ էճզաճը վէ քիմեաքէր Մ. ԼԸՎԱՍՍԷՕՐին մաղազասը տըր։ Իսթանպօլտա Մ. Վ. Դասապեանըն էճզա մաղազասընտա, վէ Իսքէնտէրիյեէտէ Մանեան վէ Գօմպ.նըն մաղազասընտա վէ հէր պիւյիւք էճզախանէլէրտէ պուլունուր։

ՄՈՒՍԱՅԷՆԷՅԻ ԽԱՍԹԷԿԵԱՆ

ՏՕՔԹԷՕՐ ՇՈՒԱՐՑ

Էօյլէտէն, էօյլէ սօնրա ալաֆ. սաաթ 4 է գատար

40-Պիյիւք Հէնտէք սօգագը-40

Տօքթէօրի միւմայիլէյհին գապինէսինտէ, հէր նէվի հավա պօշալտըճը, վէ նէֆէս [illegible] վայը էճզա պուխարլարը իսթիմալ մախսուս ալէթլէր մէվճուտ [illegible] պուլուն խասթալըգլարընա խուսուսի օլարագ պագտըղը կիպի, էքթէրիյա ալէթլէրիյլէ իճրա օլունան հէր նէվի թէտավիյի եարան էսկի կէօքիւզ վէ նէզլէ, վէ պօղմաճա էօքսիւրիւք [illegible] վէ եէլ վէ սինիր [illegible] վէ քէօթիւրիւմլիւք վէ սարա կիպի [illegible] թալիպլի խուսուսիսի տիր։

Քէզա, կիզլի խասթալըգլար, զայիֆլիք վէ զայիֆլիւմ։

ՍԱՐՐԱՖԻՅԷ

ԵՎՐՕՊԱ ԲՕՐՍԱԼԱՐԸ

Բարիզ, 19 սեպտեմբեր

Ֆրանսըզ ֆօնտօսու 5 %	115 95
» » 3 %	82·15
Էսհամը Ումումիյէ աչըլըշ	12-42½
» » գափանըշ	12-27½
Իթալիա ֆօնտօսու	89-05
1865 Իսթիգրազը	78·
1869 »	67
1873 »	61-
Ռումէլի շիմէնտօֆ. Թահվիլա.	54-12½
Օսմանլը Պանգասը	772-
Դրէտի Լիօնէ	652·50
Ռուս ֆօնտօսու 5 % (1877	88-¼
Ռուսիանըն Շարք իսթիգրազը	-
Մըսըր իսթիգ. պիրլէշմիշ	346·25
Իսքանեա խարիճի իսթիգրազը	64-⅝
Գամպիօ Լօնտրա իւզէրինէ	25-28
Բարիս, (Պուլվար)	-
Ֆրանսըզ ֆօնտօսու 5 %	-
Էսհամը Ումումիյէ	-

Լօնտրա 19 սեպտեմբեր

Ինկիլիզ գօնսօլիտի	99-13/16
Էսհամը Ումումիյէ աչըլըշ	12-3/16
» » գափանըշ	12-
1865 Իսթիգրազը	14-¾
1869 »	13-⅞
1871 »	75-¼
1872 (Պօնտու Թօէգօր)	24-¾
1873 »	12-⅛
Տէվլէթի Ալիէնին 1877 իսթ.	87-¼
Օսմանլը Պանգասը	20-⅝
Ռուսիա իսթիգրազը 1873	83-¾
Մըսըր իսթիգրազը պիրլէշմիշ	69-
» իմթիեազլը (շիմէնտօֆ.)	95-⅞
Տաիրա սանիյէ	-71¾
Մըսըրըն Ռօչիլտ իսթիգրազը	91-½
1877 Մուգաբէլէ էսհամը	101-¼
Գամպիօ Բարիզ	-

Վիէննա, 19 սեպտեմբեր

Լօնտրա իւզէրինէ գամպիօ	119-55
Ռումէլի տէմիր եօլ Թահվիլաթը	25-70

ԳԱԼԱԹԱ ԲՕՐՍԱՍԸ

Էսհ. Ումում. սեպտ. 8 ազլմ. գբ.	13-17
» » սեպտ. 9 ազհ. աչ.	13-16
» » Էն եիւքսէք	13-16
» » Էն աշաղը	13-15
» » Սաաթ 5 տէ	13-15½
1863 Իսթիգ. (Մուքօն) 6 % ֆ.	
1865 » » 6 % ֆ.	75-
1869 » (Բինար) 6 % ֆ.	65-
1872 » (Պօնտու Թօէգօր	25-50
1873 » (Բինար) 6 % ֆ.	60-
Ռումէլի շիմէնտօֆէր	53-50
Մըսըր իսթիգրազը պիրլէշմիշ	75-
Ռէթօր »	-
Հէվալէսիզ »	35-
Ազլէ ֆայիզի %	8-

ԱԳՍԻՕՆԼԱՐ ՖԻԵԱԹԸ

Դրէտի ժէնէրալ 6 %	6-30
Սօսիէթէ ժէն 6 %	5-10
Իսթանպօլ Պանգասը	9-
Սօսիէթէ Օթօման	4- 5
Թրամվայ 5 %	340-
Լիմբիօն (մաաէն)	178-

ԱԳՉԷԼԷՐԻՆ ՌԻԱՋԱՍԸ

Օսմանլը լիրասը 100 ղըրշան	Ղ. Փ.
Ինկիլիզ լիրասը	109-34
Ֆրանսըզ ալթունու	87-28
Ռօլ	90-12
Դրիմից ալթունու	51-15
Պէեազ մէճիտիյէ	108-
Մէթալիք	205-
Պէշլիք	208-
Ալթըլըգ	124-25
Պագըր	690-
Գարպօն գայիմէսի գարիք	9-21

ԳԱՅՄԷՆԻՆ ՌԻԱՋԱՍԸ

Էն եիւքսէք	1085-
Էն աշաղը	1085-
Սաաթ 4 տէ	1085-